

# EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.  
Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.  
Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos  
No se devuelven los originales

Gran Comers de Queviures i altres articles

Antiga Cooperativa

## Guillerm Maig

Carrer d'Espanya, 39

Teléfono 19

### Importants rebaixes de preus

als

SUCRES — CAFES — OLIS — VINS  
ARROSOS — LLANTIES — FASOLS  
SIGRONS — SABÓNS — CANSI-  
DES — LLARTS — PASTES PER A  
SOPA i ESPARDENYES

### Preus especials amb partides desde 5 Kls.

## FIESTAS

acordadas por el Ilustre Ayuntamiento para celebrar el XLVIII aniversario de la defensa de la Villa, en los días 10 y 11 abril de 1873, contra las fuestes carlistas que pretendieron apoderarse de élla.

### Día 9

A las 12 del día, repique general de campanas, la orquesta LA PUIGCERDANESA y el Pregonero Municipal, anunciarán al vecindario el comienzo de las fiestas.

Por la noche, iluminación en las Casas Consistoriales, en la estatua del malogrado brigadier Cabrinetty y en el Obelisco levantado a la memoria de los defensores que en distintas épocas sacrificaron sus vidas por la Villa y, a las 8 pasacalle por la orquesta, que irá acompañada de una Comisión de vecinos con hachas dándose luego SERENATAS en las plazas Cabrinetty y de los Héroes por la Sociedad Coral LA SARDANA y orquesta FLORES.

### Día 10

Al amanecer, la orquesta recorrerá las calles de la Villa a los acordes del **Toque de Diana**.

A las 10 el Ayuntamiento, las Autoridades, funcionarios públicos, con las representaciones de las Sociedades, centros de recreo y demás concurrentes saldrán de las Casas Consistoriales, en manifestación y después de saludar la estatua del inolvidable brigadier Cabrinetty, recorrerá la comitiva las calles de la población, llevando la rica bandera cívica, que, como testimonio de admiración por sus heroicas defensas, en 1874 fué regalada a la Villa por varios barceloneses, el retrato de aquel bizarro militar y la espada que éste ceñía el día inolvidable en que vino a salvar a Puigcerdá. Magníficas cantatas serán ejecutadas por las masas corales.

A las 4 de la tarde, el Ayuntamiento, Autoridades y demás comitiva saldrán de la Casa de la Villa, yendo a colocar en los lugares designados, coronas fúnebres, regresando luego a la Casa Capitular. A las 5, SARDANAS en la plaza de Salmerón.

A las 8 de la noche, **Iluminación General y Tocatas** en las cinco plazas de la villa.

Puigcerdá, Abril de 1921

## :LA MONTAÑESA:

= DE =

J. MARTI SANGRA

Revolución, 8

PUIGCERDÁ

Comestibles : - : Pesca Salada

:Alpargatería y Cordelería:

La casa que vende BUENO y BARATO

## Un bon pastor

El doctor Guillamet bisbe de Barcelona demostrat patentament que se ocupa del seu remat, acaba de pendrer series disposicions encaminades, a que sota la capa de caritat cristiana no si abriguin certes platxeries que fan de la religió una especie de aixugamá mistic i al efecte "El Bolletí Oficial Eclesiastic" acaba pe publicat la següent circular:

«Prohibimos a las Asociaciones católicas de Beneficencia la celebración de fiestas de teatros, cinematógrafos, plazas de toros y hoteles, con pretexto de tomar el thé, o reuniones parecidas y mundanas, así como los bailes y fiestas de la flor, todo ello organizado para la recolección de fondos; y del mismo modo prohibimos las representaciones hechas en teatros por los socios o aficionados de ambos sexos, para favorecer Roperos, Hospitales, Asilos u otras instituciones por el estilo, ya que todo ello es muy poco conforme con el espíritu cristiano, y sobre disipar con este pretexto a los que no suelen concurrir a tales diversiones, les hace dilapidar mucho dinero y no pueden atraer la bendición divina sobre las instituciones para las que se organizan.—Barcelona, 28 de Marzo de 1921.—† Ramón, Obispo de Barcelona.»

Hi ha ningú que ignori que les funcions benéfiques que's daban en teatros, cines i concerts amb el títol de católiques sols servian per a centres de reu-

nió i murmureix, en els que ademés una gran part dels assistents i concurririen sols per a un festeix, algunes vegades no masa com çá. ¿Desconeix ningú que la marquesa A, la baronesa B. i la senyoreta X, al constituir-se en junta de beneficencia ho feian mes amb mires mundanals, que no altruistes, ni caritatives?

En Rnsiñol en el seu drama, "El Mistic" fuetaja aqueixes juntes i l'Echegaray en "El gran galeoto" retrata de cos enter els elements que fan servir de tapa-bruñs la mes santa de les virtuts: La Caritat.

El il-lustre prelat de Barcelona ha dit clarament que si per a fomentar la caritat en petites dosis cal malgastar grans quantitats en diversions mundials, fent-hi concórrer a elles, per el sol motiu de que porten el nom de catòliques, a bon número de persones que no hi anirian, no deu autorizar que les tals societats o reunions s'engalanin donant-los el nom de cristianes amparantse a voltes baix la protecció i l'apigraf d'un sant o santa de la cristianitat,

Vol dir aixó que nosaltres opinem que no's tinguin de organitzar i fer funcions benéfiques? Res mes lluny del nostre pensament.

Com la Caritat no es patrimoni exclusiu de una determinada religió, les festes que'l doctor Guíllamet prohibeix a n'els seus feligresos son sols les organitzades en nom de la religió catòlica, pero no les organitzades mundialment, agenes a les Juntes de Dames catequistes, o de ropers de tal o qual sant o santa, aqueixes basta que portin el títol de "Funcions benéfiques" i que la beneficencia sigui un fet, una vrita encara que les organitzadores siguin les mateixes senyores perquè el divertir-se honestament fent un be, no es cap pecat, ni ningú te facultats per a privar-ho.

De lo que's recauda cada mes del joc a Barcelona, s'en gaudeixen molts establiments benéfics, un bon número d'ells religiosos, i no obstant no sayem al present, que ninguna entitat refusi lo que se li dona, i aixó que son diners provinents del vici, amb lo que volem dir que'l senyor Bisbe de Barcelona està en son element prohibint que les tals societats donguin els espectacles amparant-se amb la religió, pero mai el Pastor d'animes barcelonès pot aneternisar les funcions profanes que's dongin en nom de "La Caritat", si aquestes son cultes, ni les festes de "La Flor" si lo que s'arplega serveix per a arrebasar de les

garres de la tuberculosi un sens fi de vides joves, perquè allavores seria un exclusivisme ridicol i contra-productent.

Si una funció de teatre, un ball, una cursa de braus, deixa un remanent amb el que se aixugui una llágrima, remedihi una necessitat, o se alivi-hi una miseria, el privarse de donar dites funcions per tal o cual escrupol seria un crim de lesa Humanitat. Ara si el pretext de les funcions es per a tapar concupiscencies i despilfarros, a les hores els que abusan del sagrat nom de La Caritat son dignes de llástima i de despreci, siguin o no religiosos.

¡Oh Caritat! tu ets la mes preuada virtut de la Humanitat i tu tens de fer el teu curs sobre la terra sense trabes ni destorps. Quet diguin *Caritat cristiana*, que te anomenin *Caritat profana*, quet bategin amb el nom de *Caritat ultruista* sempre, sempre, sempre serás la primera virtut del mon perquè sempre serás *La Caritat*, la fulla gran de aquell precepte del decalec que diu; *Amarás el próxim com a tu mateix.*

MOSSEN BORRA

## Pescadería Española

Esta casa pone en conocimiento del público que todos los días tiene gran variación de pescado fresco a su disposición

Especialidad en Pescado para toda clase de Banquetes

Ventas al por mayor y al detall

Ventajosos descuentos a los revendedores

Calle del Progreso

PUIGCERDA

## Confidencias

•••••

III

16-IV-20

Roser:

Confeso sincerament que no tenia motius per a dubtar per la teva amistat emperó hi ha voltes que'ns obstinem en veure çó que ni en aparencia existeix. Perdona'm, ja que sento prou recança per haver-te

escrit una carta tant enutjosa, estúpida i absurda. Emperó com no hi ha res més fort que'l fet... i...

Vagi per endavant l'enhorabona, car amb els elogis que fas del teu... soc tant pobre d'intel·ligència que no trobo la paraula precisa amb que expressar el nom del minyó que't galenteja: permet-me, doncs, que digui el teu nuvi; després de tot, son confidències mútues que ningú n'ha deurer esment.

M'ha sorprés quelcom la lectura de la teva lletra perque recordo que déies que l'amor era una facècia, que sols existia en la imaginació dels poetes, en les noies cursis i en les novel·les, i de cop i volta et converteixes tu, en una heroïna de novel·la. Jo en canvi... soc indiferent a tots els joves. Sempre he sigut dissortada, en fi, seguiré esperant... i com no dubto de la sinceritat de les teves lletres em delectaré to

llegint les dolçes paraules, perque espero que textualment *apuntaràs* els diàlegs amorosos, que per primera vegada ressonaràn en tes oïdes per enviar-me'ls en succesives cartes.

Escriu-me tots els dies, conta-m'ho tot sens que's quedi res en el tinter. Ha d'ésser tant diferent l'amor en la realitat de com el llegim en els llibres...

Que ho deuen ésser-ho d'encisadores les belles paraules de l'aimant!

Que ho deuen ésser-ho de venturosos els instants que tenen el valor d'unà eternitat quant els llabis s'encasteixen en un bes perllongat, inacabable...

I prou romanticisme, veritat que ho diràs?

Doncs... un fort abraç de la teva amiga=Lluïsa"

Josep CORNUDELLA i CABRÉ

## EL RÍO CAROL y las AGUAS de LANOS

El diario "L'Independant" de Perpiñán inserta un artículo, firmado por M. Brousse, cuyos términos inconcebibles revelan como dicho señor está entregado en cuerpo y alma a la Compañía "du Midi".

Es increíble en persona como el señor Brousse, tamaña claudicación. No hace mucho tiempo su mismo diario "L'Independant" lanzaba las agudas notas de somaten y voz de alerta contra la compañía y nos decía que la Cerdaña francesa y la española debían hasta formar el cuadro para oponerse a las influencias que pudieran robarnos el caudal del Carol.

No necesitábamos la excitación de «L'Independant» para actuar entonces como buenos hijos de Cerdaña, tomamos nota del desaguisado que se apuntaba y cumplimos nuestro deber, como lo cumpliremos ahora, llegando

donde llegan los pueblos que quieren salvar su honor. No le quepa duda a «L'Independant» y a su director señor Brousse.

Si dicho señor ha tomado partido por la Compañía allá él con su conciencia y aquí nosotros con nuestra razón y nuestro derecho. Lo que hay que decir al señor Brousse es que lo que encontró mal entonces lo encuentra bueno ahora y que de combatiente ha pasado a ser otra cosa cuya palabra no apuntamos por superflua.

Mas nosotros quedamos aquí sin claudicar, y sin discutir, si. No podemos pasar por que estas cosas tomen estado como lo toma un pleito.

Aquí se trata de la vida de la Comarca y contra los atentados a la vida no se puede pedir al cerebro que funcione a la manera que procede en el razonamiento sino que todo el

ser reacciona y dispara sus energías físicas para salvarla.

Aquí no se trata de un pleito a ventilar entre la Compañía del Midi y unos usurarios del Caról, no; aquí se trata de una cuestión de honor, de un atentado a nuestra dignidad y al que nos la infiera sabremos demostrarle que no en vano pertenecemos a una nación pundonorosa.

Pues, ¿que quisieran?

Que Cerdeña y Cataluña y España toda pasaran por una humillación sin precedentes dejando a unos pueblos sin el agua que por ella tienen su razón de ser?

No nos inviten a hablar de estas cosas que nosotros no somos quién, ni lo es el señor Brousse el competente para resolver estos órdenes de intereses.

Tenemos nosotros al Gobierno español que sabrá hacer cumplir las leyes y vela por la integridad de sus pueblos. Tiene la Compañía "du Midi" sus millones y un abogado tan oficioso como V. para valer en Francia; si terciara la cuestión pueda que adquiere carácter diplomático y de no, aquí no ha de poder pasar.

Nosotros hemos hecho sentir al Gobierno nuestra protesta y esperamos confiados y para nada tiene que sernos útil su invitación. Guárdese V. estas razones que apunta en su diario; deje V. tranquilos a los Tratados internacionales y a sus cálculos matemáticos que nadie se lo va a agradecer y si muchos a vituperar.

Y no comprometa más a su país, por Dios; amamos a la valerosa nación francesa y admiramos sus virtudes; por ella también haríamos nosotros sacrificios, mas no nos la presente V. tan soberbia que quiera humillarnos. Francia, afortunadamente, no es el señor Brousse ni las palabras agresivas a pesar de sus subterfugios, del "L'Independant"

## Noticias

Para representar esta noche en el "Casino Cere-tano" la sección de Aficionados ha ensayado el hermoso drama de D. Pompeyus Gener, titulado "El Parró Pere March" y la pieza de gran risa "Frankfort"

Es de esperar que será grande la concurrencia a dicha velada.



Se encuentra entre nosotros nuestro amigo don Salvador Barnola.

Bienvenido.



Las obras del ferrocarril transpirenaico avanzan con gran rapidez, la explanación ya casi llega al puente sobre la carretera de la Seo de Urgel y Ribas.



El día 25 de los corrientes es el designado para que los mozos que deben presentarse a reconocimiento a la comisión mixta de Gerona, partan hacia aquella capital, habiendo sido necargado de la conducción el concejal de ésts Ayuntamiento D. Jaime Font Casanovas.



Las fiestas de Pasquetas, celebradas en la villa de Llivia fueron un gran éxito todos los días.

Nuestra felicitación mas sincera va por los organizadores y para la orquesta "Flores" que cumplió muy bién el programa a élla encomendado.

## Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16

PUIGCERDÁ

esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

Llegidor no deixis de comprar el popular BLOC MANELIC, el trovarás de venda en aquesta Impremta

Impremta Moderna :—: Revolució 11:—: Teféfono 20

# VIUDA HUGUET

## (Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

Se han recibido inmensos surtidos de  
**Cristal, Loza y Porcelana**  
 propios para Fiestas Mayores

Bonitos juegos de café de Porcelana-Azucareras-Bomboneras-Licoreros-Floreros-Saleros-Jarros y demás objetos para regalos.

**Platos-Tazas-Jícaras-Vols**

- Cristalería Fina -

Copas Agua- Vino-Licor y Champagne

Especialidad en porrones y cántaros

*Cestería fina: Bastones de todas clases*

**Inmenso surtido de tap ees hule**

**GRAN BAR :: MODERN TAWERN**

**Vda. LAVILLA**

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

*: Buen Pened : Vermouth Torino :*

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

**La Cerdaña de Bellver**

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

**FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE**

**FRANCISCA PALLARES**

VIUDA DE AGUILAR

**CORTE ESMERADO y A MEDIDA**

Calle de la Libertad, 32

**Colmado Americano**

COMESTIBLES :: CHARCUTERIE  
CALLE REVOLUCIÓN, 29

**ANTONIO JUNOY**

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería  
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes  
Botelleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores  
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

**Fundición de Hierro**

**JOSÉ CORTADELLAS**

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS E HIERRO COLADO

**Bellver de Cerdaña**

**Bartolomé PUIG**

Constructor de Obras

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS  
PRONTITUD Y ECONOMÍA

**PUIGCERDÀ**

**"LA CERDAÑA"**

Tienda de Comestibles y Ultramarinos

de

**Juan Vidal**

Calle de la libertad, 34

PUIGCERDÀ

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos  
No deje de visitar este establecimiento.

**PELUQUERIA de JOSE ALART**

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÀ

Periódicos y Revistas  
semanales ilustrados

**= SUGURSAL EN =  
BOURG-MADAME**

**Fonda Española**  
**Hotel Moderne**  
**PERPIGNAN**

Rue Rempart Villeneuve  
 en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubaeh



**Cocina Española y Francesa**  
**Habitaciones confortables**  
**Precios módicos : Luz eléctrica**

*Coche del Hotel a todos los trenes*

**LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR**  
 NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA  
**Perfumería IRIS**

○○○○○○○○

**Loción Pompeyana : Loción Ginesta**  
**Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel**

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de loción deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept. D. Isidro Capdevila : Ger

**MUEBLES - ANTIGUA Y ACREDITADA CASA**

**Isidro Blasi e Hijo - PUIGCERDA**

**Carpintería y Decoración - Diseños gratuitos**

**JUAN ALAY**

**Automoviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas**

Esta Empresa tiene el honor de poner en conocimiento del público, que se ha suspendido temporalmente el servicio por no disponer de material suficiente para prestarlo en adelante.

Actualmente se organiza un servicio de caracter permanente con material suficiente y apropiado para asegurar el tráfico durante los meses de invierno.

La fecha de inauguración se publicará oportunamente, en este mismo sitio